

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN
GUOTAI JUNAN (VIỆT NAM)
GUOTAI JUNAN SECURITIES
(VIETNAM) CORP.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

Số/No.: 65 /2024/QĐ-TGD-GTJAVN

Hà Nội, ngày 28 tháng 6 năm 2024
Hanoi, 28 / 6 / 2024

QUYẾT ĐỊNH

Về việc: Ban hành Chính sách khiếu nại

DECISION

Regarding: Issuing Whistleblowing Policy

TỔNG GIÁM ĐỐC

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN GUOTAI JUNAN (VIỆT NAM)
GENERAL DIRECTOR
GUOTAI JUNAN SECURITIES (VIETNAM) CORP.

- Căn cứ Luật phòng, chống tham nhũng số 36/2018/QH14 ngày 20 tháng 11 năm 2018 và các văn bản hướng dẫn liên quan;
Pursuant to the Law on Prevention and Combat of Corruption No. 36/2018/QH14 dated November 20, 2018 and related guiding documents;
- Căn cứ Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 ngày 26 tháng 11 năm 2019 và các văn bản hướng dẫn liên quan;
Pursuant to Securities Law No. 54/2019/QH14 dated November 26, 2019 and related guiding documents;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam);
Pursuant to the Charter of organization and operation of Guotai Junan Securities (Vietnam) Corp. dated June 2022;
- Căn cứ đề xuất của Phòng Pháp chế và Tuân thủ.
Based on the proposal of the Legal and Compliance Department.

QUYẾT ĐỊNH

DECISION

Điều 1 Ban hành kèm theo Quyết định này là “Chính sách khiếu nại” của Công ty Cổ phần Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam).

Article 1 Issued together with this Decision is the “Whistleblowing Policy” of Guotai Junan Securities (Vietnam) Corp.

Điều 2 Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

Article 2 This Decision takes effect from the signing date.


Điều 3 Các Ông/Bà Trưởng các Phòng có liên quan, các đơn vị trực thuộc Công ty và các cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Article 3 The Heads of relevant Departments, units under the Company, and relevant individuals are responsible for implementing this Decision.

Nơi nhận/Recipients:

- Như Điều 3;
 - As Article 3;
 - Lưu: PC-TT, HC (02).
- Archive: Legal and Compliance Dept;
Administration Dept (02).

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR



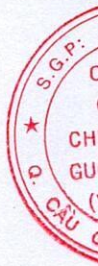
TỔNG GIÁM ĐỐC
Huang Bo

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN GUOTAI JUNAN (VIỆT NAM)
GUOTAI JUNAN SECURITIES (VIETNAM) CORP.

CHÍNH SÁCH KHIẾU NẠI
WHISTLEBLOWING POLICY

(Ban hành kèm theo Quyết định số 65/2024/QĐ-TGD-GTJAVN ngày 28/6/2024)
(Issued together with Decision No. 65/2024/QĐ-TGD-GTJAVN on 28/6 / 2024)

Tháng 6 /2024
6 /2024



Thông tin nhóm soạn thảo
Drafting team's information

	Họ và tên <i>Name</i>	Chức danh <i>Title</i>	Chữ ký <i>Signature</i>	Ngày ký <i>Date</i>
Bộ phận soạn thảo <i>Drafting Unit</i>	Hoàng Thị Thanh Hoa	GD Pháp chế và Tuân thủ <i>Legal and Compliance Director</i>		27/6/2024
	Hà Huy Khiêm	Chuyên viên Pháp chế và Tuân thủ <i>Legal and Compliance Officer</i>		27/06/2024
Bộ phận góp ý <i>Comment Units</i>	Đào Hữu Nghĩa	TP. KSNB <i>Head of Internal Control</i>		27/6/2024
Bộ phận kiểm tra <i>Evaluation Unit</i>	Bùi Quang Kỳ	Phó Tổng Giám đốc <i>Deputy General Director</i>		

Bảng theo dõi sửa đổi
Tracking amendments table

Phiên bản <i>Version</i>	Nội dung sửa đổi <i>Amended content</i>	Ngày sửa đổi <i>Date of amendments</i>
Tháng 6 /2024	Ban hành lần đầu <i>First issued</i>	28/6 / 2024

MỤC LỤC / TABLE OF CONTENTS

1. Mục đích / <i>Purpose</i>	1
2. Phạm vi / <i>Scope</i>	1
3. Sự bảo vệ trước hành vi trả thù / <i>Protection against retaliation</i>	2
4. Bảo mật / <i>Confidentiality</i>	2
5. Kênh báo cáo / <i>Reporting channels</i>	3
6. Báo cáo ẩn danh / <i>Anonymous reports</i>	3
7. Thủ tục điều tra và xử lý / <i>Investigation and handling procedures</i>	4
8. Báo cáo không đúng sự thật / <i>Untrue reports</i>	5
9. Tính nhất quán với luật pháp và quy định / <i>Consistency with laws and regulations</i> ..	5
10. Sửa đổi và công bố chính sách này / <i>Revision and disclosure of this policy</i>	6

Chính sách khiếu nại / *Whistleblowing Policy*

1. Mục đích / *Purpose*

Công ty Cổ phần Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam) (gọi tắt là “Công ty” hoặc “GTJA (VIETNAM)”) cam kết đạt được và duy trì các tiêu chuẩn cao nhất về sự minh bạch, liêm chính và trách nhiệm. Theo cam kết này, Công ty mong đợi và khuyến khích nhân viên của Công ty cũng như những người giao dịch với Công ty (ví dụ: khách hàng, nhà cung cấp, bên cho vay và bên vay) báo cáo cho Công ty, một cách tự tin và ẩn danh, về bất kỳ sự nghi ngờ nào về hành vi không đúng đắn hoặc hành vi sai trái trong Công ty.

Guotai Junan Securities (Vietnam) Corp. (the “Company” or “GTJA (VIETNAM)”) is committed to achieving and maintaining the highest standards of openness, probity and accountability. In line with this commitment, the Company expects and encourages employees of the Company and those who deal with the Company (e.g. customers, suppliers, creditors and debtors) to report to the Company, in confidence and anonymity, any suspected impropriety, misconduct or malpractice within the Company.

Chính sách này nhằm cung cấp các kênh báo cáo và hướng dẫn về việc báo cáo các hành vi không đúng đắn có thể xảy ra trong các vấn đề liên quan đến báo cáo tài chính, kiểm soát nội bộ hoặc các vấn đề khác, và bảo đảm rằng những người báo cáo sẽ được bảo vệ khỏi việc bị sa thải không công bằng hoặc bị trù dập vì bất kỳ báo cáo nào đúng sự thật được thực hiện theo chính sách này.

This policy aims to provide reporting channels and guidance on reporting possible improprieties in matters of financial reporting, internal control or other matters, and reassurance to whistleblowers of the protection that the Company will extend to them against unfair dismissal or victimisation for any genuine reports made under this policy.

2. Phạm vi / *Scope*

Chính sách này áp dụng cho tất cả nhân viên của Công ty cũng như các đối tác bên ngoài giao dịch với Công ty.

This policy applies to all employees of the Company as well as external parties who deal with the Company.

Mặc dù không thể cung cấp một danh sách đầy đủ các hoạt động cấu thành hành vi không đúng đắn, hành vi sai trái hoặc sơ suất, nhưng chính sách này nhằm đề cập đến các mối lo ngại nghiêm trọng có thể ảnh hưởng đến Công ty, bao gồm nhưng không giới hạn ở:

Whilst it is impossible to provide an exhaustive list of the activities that constitute impropriety, misconduct or malpractice, this policy is intended to cover serious concerns that could have an impact on the Company, which include but not limited to:

- (a) không tuân thủ bất kỳ nghĩa vụ pháp lý hoặc yêu cầu theo quy định nào;

- failure to comply with any legal obligations or regulatory requirements;*
- (b) hành vi sai trái, hành vi không đúng đắn hoặc gian lận liên quan đến kiểm soát nội bộ, kế toán, kiểm toán và các vấn đề tài chính;
malpractice, impropriety or fraud relating to internal controls, accounting, auditing and financial matters;
 - (c) gây nguy hiểm đến sức khỏe và an toàn của bất kỳ cá nhân nào;
endangerment of health and safety of any individual;
 - (d) hành vi không đúng đắn hoặc hành vi phi đạo đức có thể làm ảnh hưởng đến uy tín hoặc vị thế của Công ty;
improper conduct or unethical behavior likely to prejudice the reputation or standing of the Company;
 - (e) hối lộ hoặc tham nhũng; và/hoặc
bribery or corruption; and/or
 - (f) cố ý che giấu bất kỳ hành vi nào đã nêu trên.
deliberate concealment of any of the above.

3. Sự bảo vệ trước hành vi trả thù / *Protection against retaliation*

Những người đưa ra các báo cáo phù hợp và đúng sự thật theo quy trình này sẽ được đảm bảo được đối xử công bằng. Ngoài ra, nhân viên của Công ty cũng được đảm bảo được bảo vệ khỏi việc bị sa thải không công bằng, bị trừ dập hoặc bị xử lý kỷ luật không đáng có, ngay cả khi các mối quan tâm được nêu ra không được xác nhận. Công ty có quyền thực hiện các hành động thích hợp đối với bất kỳ ai (nhân viên hoặc đối tác bên ngoài) tiến hành hoặc đe dọa tiến hành các hành động trả thù đối với những người đã nêu lên mối lo ngại theo chính sách này. Đặc biệt, nhân viên tiến hành hoặc đe dọa trả thù sẽ bị xử lý kỷ luật, bao gồm cả việc sa thải ngay lập tức. Công ty hỗ trợ tất cả nhân viên và khuyến khích nhân viên nêu lên mối lo ngại mà không sợ bị thù ghét.

Persons making genuine and appropriate reports under this procedure are assured of fair treatment. In addition, employees of the Company are also assured of protection against unfair dismissal, victimization or unwarranted disciplinary action, even if the concerns raised turned out to be unsubstantiated. The Company reserves the right to take appropriate actions against anyone (employees or external parties) who initiates or threatens to initiate retaliation against those who have raised concerns under this policy. In particular, employees who initiate or threaten retaliation will be subject to disciplinary actions, which may include summary dismissal. The Company supports all employees and encourages them to raise concerns without fear of reprisals.

4. Bảo mật / *Confidentiality*

Công ty sẽ cố gắng hết sức, trong khả năng của mình, để giữ bí mật danh tính của người báo cáo. Công ty sẽ cố gắng thông báo trước cho người báo cáo nếu danh tính của họ có thể bị lộ

hoặc cần phải tiết lộ. Nếu có cuộc điều tra dẫn đến việc truy tố hình sự, người báo cáo có thể cần phải cung cấp bằng chứng hoặc được phỏng vấn bởi các cơ quan có thẩm quyền liên quan. *The Company will make every effort, within its capacity to do so, to keep a whistleblower's identity confidential. The Company will endeavour to advise a whistleblower in advance if his or her identity may become apparent or need to be disclosed. Should an investigation lead to a criminal prosecution, it may become necessary for a whistleblower to provide evidence or be interviewed by the relevant authorities.*

5. Kênh báo cáo / Reporting channels

Công ty thiết lập Nhóm xử lý khiếu nại để quản lý và xử lý báo cáo về các vấn đề được nêu trong phần 2 của Chính sách này bao gồm: Phó Tổng giám đốc, Phụ trách phòng Kiểm soát nội bộ, Phụ trách phòng Pháp chế & Tuân thủ. Tất cả các báo cáo sẽ được xử lý một cách bảo mật, kịp thời và thích hợp.

The Company establishes a "Complaint Handling Team" to manage and handle all types of reports on the matters set out in section 2 of this Policy, including the Deputy General Director, Head of Legal & Compliance, Head of Internal control. All reports will be handled in strict confidentiality and in a timely and appropriate manner.

Phương thức nhận khiếu nại: Nhân viên của Công ty và những người giao dịch với Công ty nên báo cáo mối lo ngại của họ về các vấn đề được nêu trong phần 2 của Chính sách này. Báo cáo có thể được thực hiện bằng văn bản (nên được gửi trong một phong bì dán kín có ghi rõ **"Riêng tư và Bảo mật – Chỉ được mở bởi Người nhận"** để đảm bảo tính bảo mật) đến địa chỉ hoặc qua Email dưới đây.

*Method of receiving complaints: Employees of the Company and those who deal with the Company should report their concerns on the matters set out in section 2 of this Policy. The report can be made in writing (it should be sent in a sealed envelope clearly marked "**Strictly Private and Confidential – To be opened by Addressee**" to ensure confidentiality) to the address or through the designated emails.*

Người nhận / Recipient: Nhóm xử lý khiếu nại
Complaint Handling Team

Địa chỉ gửi thư / Mailing address: P9-10, Tầng 1, Charmvit Tower, 117 Trần Duy Hưng, phường Trung Hòa, quận Cầu Giấy, TP. Hà Nội
P9-10, Floor 1, Charmvit Tower, 117 Tran Duy Hung, Trung Hoa Ward, Cau Giay District, City. Hanoi

Địa chỉ Email / Email address: Compliance@gtjas.com.vn

6. Báo cáo ẩn danh / Anonymous reports

Công ty rất coi trọng các vấn đề vi phạm được báo cáo và muốn tiến hành các cuộc điều tra cần thiết về cả những hành vi vi phạm tiềm ẩn lẫn thực tế đã xảy ra, nên không khuyến khích các báo cáo được thực hiện ẩn danh. Tuy nhiên, nhận thấy rằng vì bất kỳ lý do nào, nhân viên hoặc các đối tác có thể không cảm thấy thoải mái khi báo cáo trực tiếp các vi phạm tiềm ẩn cho Công ty. Do đó, trong những trường hợp này, các báo cáo ẩn danh có thể được gửi đến Công ty.

As the Company takes whistleblowing issues seriously and wants to conduct warranted investigations of both potential and actual violations, it is preferred that these reports are not made anonymously. However, it is recognized that for any number of reasons, employees or external parties may not feel comfortable reporting potential violations directly to the Company. In these cases, anonymous reports may be submitted to the Company.

7. Thủ tục điều tra và xử lý / Investigation and handling procedures

Phạm vi và thời gian của một cuộc điều tra sẽ khác nhau tùy thuộc vào tính chất và hoàn cảnh cụ thể của từng báo cáo và phù hợp với các chính sách nội bộ hiện hành, các báo cáo nêu lên có thể:

The scope and the duration of an investigation will vary depending on the nature and particular circumstances of each report in accordance with applicable internal policies, the reports raised may:

- (a) được điều tra nội bộ bởi Nhóm xử lý khiếu nại hoặc các phòng ban khác nếu được ủy quyền;
be investigated internally by the Complaint Handling Team or such other departments if delegated by the team;
- (g) được chuyển cho kiểm toán viên độc lập;
be referred to the external auditor;
- (h) được chuyển đến các cơ quan quản lý và/hoặc cơ quan thực thi pháp luật có thẩm quyền;
và/hoặc
be referred to the relevant regulatory and/or enforcement bodies; and/or
- (i) thực hiện theo các hình thức khác đem lại lợi ích tốt nhất cho Công ty.
form the subject of any other actions that may determine in the best interest of the Company.

Nhóm xử lý khiếu nại sẽ trả lời người báo cáo, nếu có thể liên lạc, càng sớm càng tốt sau khi nhận được báo cáo:

The Complaint Handling Team (as the case may be) where warranted will respond to the whistleblower, if contactable, as soon as practicable upon receipt of the report:

- (a) xác nhận đã nhận được báo cáo;
acknowledging receipt of the report;

- (b) thông báo cho người báo cáo về việc liệu vấn đề có được điều tra thêm hay không và, nếu thích hợp, các hành động đã được thực hiện hoặc đang được thực hiện hoặc lý do không tiến hành điều tra; và
advising the whistleblower as to whether or not the matter will be investigated further and, as appropriate, the actions taken or being taken or the reasons for no investigation being conducted; and
- (c) nếu có thể, đưa ra ước tính về thời gian thực hiện điều tra và phản hồi cuối cùng.
where practicable, giving an estimate of the timeline for the investigation and final response.

8. Báo cáo không đúng sự thật / *Untrue reports*

Mặc dù Công ty không mong đợi người báo cáo phải có bằng chứng hoặc chứng cứ tuyệt đối về vụ việc được báo cáo nhưng báo cáo nên trình bày các lý do của mối lo ngại và tiết lộ đầy đủ mọi chi tiết liên quan kèm theo tài liệu hỗ trợ. Nếu báo cáo được thực hiện một cách thiện chí, ngay cả khi không được xác nhận bởi bất kỳ cuộc điều tra nào sau đó, thì mối lo ngại của người báo cáo vẫn sẽ được coi trọng và đánh giá cao.

While the Company does not expect the whistleblower to have absolute proof or evidence of the case reported, the report should show the reasons of the concerns and full disclosure of any relevant details with supporting documentation. If the report is made in good faith, even if it is not confirmed by any subsequent investigation, the whistleblower's concerns would be valued and appreciated.

Nếu người báo cáo thực hiện báo cáo sai sự thật với mục đích ác ý, với động cơ ản giấu hoặc vì lợi ích cá nhân, Công ty có quyền thực hiện các hành động thích hợp đối với bất kỳ ai (nhân viên hoặc đối tác bên ngoài) để khôi phục bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại nào do báo cáo sai sự thật gây ra. Đặc biệt, nhân viên có thể phải đối mặt với các biện pháp kỷ luật, bao gồm sa thải nếu phù hợp.

If a whistleblower makes a false report maliciously, with an ulterior motive, or for personal gain, the Company reserves the right to take appropriate actions against anyone (employees or external parties) to recover any loss or damage as a result of the false report. In particular, employees may face disciplinary action, including dismissal where appropriate.

9. Tính nhất quán với luật pháp và quy định / *Consistency with laws and regulations*

Chính sách này phải được áp dụng cùng với và tuân theo bất kỳ luật, quy định, quy tắc, chỉ thị hoặc hướng dẫn có liên quan mà Ủy ban Chứng khoán Nhà nước và Sở Giao dịch Chứng khoán Việt Nam (“Sở Giao dịch Chứng khoán”) hoặc bất kỳ cơ quan quản lý nào khác có thể quy định hoặc ban hành về các vấn đề được điều chỉnh bởi chính sách này.

This policy shall be read in conjunction with and subject to any relevant laws, regulations, rules, directives or guidelines that the State Securities Commission, Stock Exchange of Vietnam

(the “Stock Exchange”) or any other regulatory bodies may from time to time prescribe or issue on the matters governed by this policy.

Trong trường hợp bất kỳ thủ tục nào trong chính sách này mâu thuẫn hoặc xung đột với bất kỳ luật, quy định, quy tắc, chỉ thị hoặc hướng dẫn có liên quan nào do Ủy ban Chứng khoán Nhà nước và Sở Giao dịch Chứng khoán hoặc bất kỳ cơ quan quản lý nào khác quy định hoặc ban hành hoặc với bất kỳ phần nào của các văn bản đó thì các quy định pháp luật sẽ được ưu tiên áp dụng trong phạm vi của sự mâu thuẫn hoặc xung đột.

In the event that any procedures herein are inconsistent or in conflict with any relevant laws, regulations, rules, directives or guidelines as prescribed by the State Securities Commission, the Stock Exchange or any other regulatory bodies or any part thereof, the latter shall prevail to the extent of such inconsistency or conflict.

10. Sửa đổi và công bố chính sách này / Revision and disclosure of this policy

Phòng Pháp chế và Tuân thủ và các phòng ban liên quan thực thi các quy tắc theo chính sách này. Chính sách này sẽ được rà soát định kỳ và sửa đổi nếu cần thiết.

The Legal and Compliance Department and relevant department to enforce the rules under this policy. This policy shall be reviewed on a regular basis and revised, if necessary.

**CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN GUOTAI
JUNAN (VIỆT NAM)
GUOTAI JUNAN SECURITIES (VIETNAM) CORP.**



Huang Bo

Tổng giám đốc / General Director